

## **PERFIL DE MERCADO CARNE DE AVE – JAPÓN**

**ProChile Tokio, Octubre 2008**

**PRODUCTO : CARNES DE AVES**

**CODIGO SISTEMA ARMONIZADO CHILENO SACH : 0207.141000**

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO :**TROZOS DESHUESADOS COMESTIBLES, DE GALLO O DE GALLINA, CONGELADAS

**CODIGO SISTEMA ARMONIZADO LOCAL:** 0207.14 Chicken Cuts and Edible Offal (Inc. Livers), Frozen

**SITUACION ARANCELARIA Y PARA-ARANCELARIA**

**ARANCEL GENERAL :**

- 0207.14.100 (Livers): 10%
- 0207.14.210 (Legs with bone in): 20%
- 0207.14.220 (Other): 12%

**ARANCEL PREFERENCIAL PRODUCTO CHILENO**

0207.14.100 (Livers): 0%

0207.14.210 (Legs with bone in): 8.5% y renegociación al cabo del quinto año.

0207.14.220 (Other): 10.7% (HASTA 31MAR. 2009)

**Específicamente el acuerdo en el EPA menciona lo siguiente, respecto de esta glosa arancelaria:**

A tariff rate quota shall be applied in accordance with the following:

(a) from the first year to the fifth year, the aggregate quota quantity shall be as follows, respectively:

- (i) 3,500 metric tons for the first year;
- (ii) 4,000 metric tons for the second year;
- (iii) 4,500 metric tons for the third year;
- (iv) 5,000 metric tons for the fourth year; and
- (v) 5,500 metric tons for the fifth year;

(b) from the first year to the fifth year, the inquota rate of customs duty shall be as follows, respectively:

- (i) 10.7 percent for the first and second years;
- and

(ii) 8.5 percent for the third, fourth and fifth years;

**OTROS PAISES CON VENTAJAS ARANCELARIAS: WTO**

0207.14.100 (Livers): 3%

0207.14.210 (Legs with bone in): 8.5%

0207.14.220 (Other): 11.9%

**OTROS IMPUESTOS**

Impuesto al Consumo : (CIF + Custom duty) x 5%

**REQUISITOS Y BARRERAS DE INGRESO**

La importación de carnes en general está regida por la "Domestic Animal Infectious Diseases Control Law" y la "Food Sanitation Law".

A efectos de prevenir que entre al país ganado con enfermedades infecciosas, la carne de animales de pezuña (designados mercadería de cuarentena) está sujeta a inspecciones ordenadas por la Ley de Control de Enfermedades Infecciosas Animales. Un "Certificado de Inspección" emitido por la agencia gubernamental competente del país exportador para el Servicio de Cuarentena Animal de Japón debe acompañar la importación de productos cárnicos.

El importador debe presentar un formulario de la inspección cuarentenaria de importación junto con certificados de inspección emitido por la agencia gubernamental competente del país exportador al Servicio de Cuarentena Animal en el puerto de entrada. Nótese que las inspecciones animales pueden sólo ser ejecutadas en puertos de entrada con instalaciones para llevar a cabo el proceso requerido. Si los productos cárnicos pasan la inspección, un certificado de inspección cuarentenaria es emitido. Si el producto cárnico no pasara la inspección, una orden será emitida para destruir, enterrar o devolver al exportador, dependiendo del producto y la naturaleza de la violación.

Para evitar la propagación de enfermedades infecciosas tales como BSE, aftosa y plaga de ganado vacuno (cattle plague), la Ley denomina los productos y las áreas de importación prohibida basada en la información sobre la situación epidemiológica animal de todo el mundo. Tener en cuenta que éstas son frecuentemente cambiadas, por lo tanto verificar con la Estación de Cuarentena Animal correspondiente.

**Ley de Sanidad Alimentaria**

De acuerdo con la LSA, una notificación de importación se requiere para los productos cárnicos que son importados con el propósito de venta o con otros fines comerciales. Se requiere que los importadores presenten el "notification Form for Importation of Foods, etc" a la Estación de Cuarentena en el puerto de entrada.

La LSA especifica los estándares de composición para todos los productos cárnicos y los estándares de preservación (control de temperatura de almacenamiento y material de los paquetes contenedores) Los productos cárnicos que no cumplan con los estándares no pueden ser importados.

Antes de la importación, el importador puede llevar muestras de los productos a importar a laboratorios oficiales designados por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar en Japón o en los países exportadores. Los resultados de esos tests pueden ser empleados para la correspondiente inspección en el puerto de entrada, lo cual acelera el proceso de ingreso del producto.

<http://www.mhlw.go.jp/english/index.html>

### **Nueva ley "Positive List System for Agricultural Chemical Residues" (Sistema de la Lista Positiva)**

El 29 de mayo de 2006, entró en vigor una nueva ley sobre el Sistema de Lista Positiva para los restos de residuos químicos en productos alimenticios. El cambio consiste en que las 283 sustancias (250 plaguicidas y 33 medicamentos veterinarios) permitidas anteriormente con un límite de residuo máximo (MRLs) pasan a ser 799 (758 plaguicidas y 41 medicamentos veterinarios). El Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar de Japón (MHLW) incluyó en la lista 65 sustancias consideradas inofensivas.

Los productos que contengan 0.01ppm de sustancias químicas no mencionadas en la lista automáticamente se prohibirá su distribución.

<http://www.mhlw.go.jp/english/topics/foodsafety/positivelist060228/index.html>

### **ESTADÍSTICAS - IMPORTACIONES (CIF)**

#### **#0207.14: Chicken Cuts and Edible Offal (inc. Livers), frozen**

#### **AÑO 2007**

| <b>PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN</b> | <b>CANTIDAD (KG)</b> | <b>MONTO (Miles US\$)</b> | <b>% DE PARTICIPACION EN EL MERCADO</b> |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|---|
| BRASIL                              | 317,736,978          | 624.493                   | 92.45                                   |
| EE.UU.                              | 22,760,632           | 37.377                    | 5.53                                    |
| FILIPINAS                           | 3,443,258            | 10.054                    | 1.49                                    |
| CHILE (6)                           | 187,989              | 0.492                     | 0.07                                    |
| <b>SUBTOTAL</b>                     | <b>344,128,857</b>   | <b>672.416</b>            | <b>99.54</b>                            |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>              | <b>345,399,837</b>   | <b>675.527</b>            | <b>100</b>                              |

**AÑO 2006**

| <b>PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN</b> | <b>CANTIDAD (KG)</b> | <b>MONTO (Miles US\$)</b> | <b>% DE PARTICIPACION EN EL MERCADO</b> |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|---|
| BRASIL                              | 333,460,151          | 623.498                   | 93.22                                   |
| EE.UU.                              | 27,323,272           | 31.556                    | 4.72                                    |
| CHILE                               | 1,760,243            | 4.346                     | 0.65                                    |
| <b>SUBTOTAL</b>                     | 362,543,666          | 659.400                   | 98.59                                   |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>              | 366,381,342          | 668.844                   | 100                                     |

**AÑO 2005**

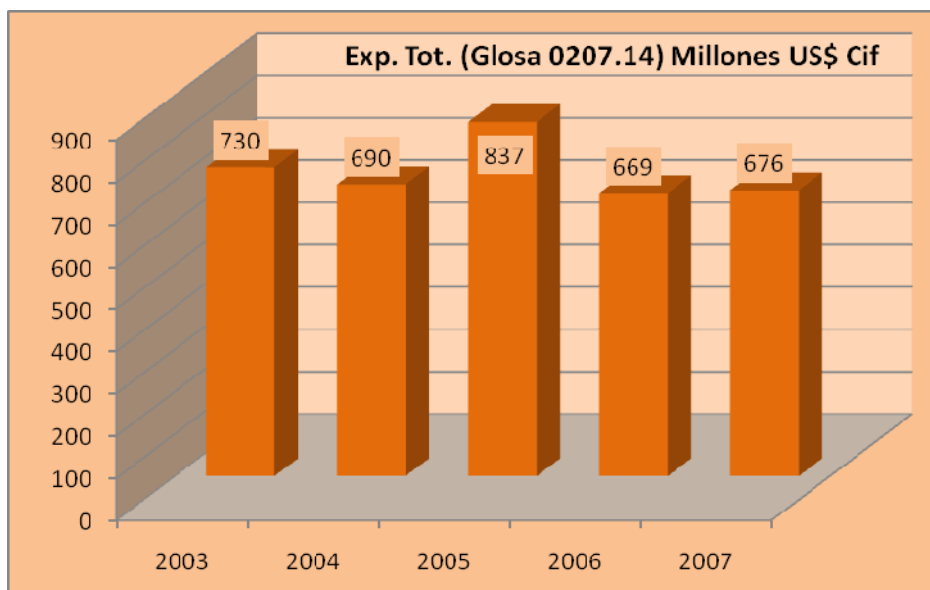
| <b>PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN</b> | <b>CANTIDAD (KG)</b> | <b>MONTO (Miles US\$)</b> | <b>% DE PARTICIPACION EN EL MERCADO</b> |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|---|
| BRASIL                              | 373,411,196          | 765.494                   | 91.46                                   |
| EE.UU.                              | 28,669,631           | 42.508                    | 5.08                                    |
| CHILE                               | 5,949,089            | 14.224                    | 1.70                                    |
| <b>SUBTOTAL</b>                     | 408,029,916          | 822.226                   | 98.24                                   |
| <b>TOTAL IMPORTADO</b>              | 413,564,146          | 837.018                   | 100                                     |

Fuente: WORLD TRADE ATLAS en base a JAPAN CUSTOMS

## POTENCIAL DEL PRODUCTO

Durante los años 2006 y 2007, las importaciones japonesas de interiores y deshuesados se estabilizó en torno a los US\$ 670 millones CIF, después de haber llegado a un "peak" de US\$ 837 millones el año 2005. En todo caso, no deja de ser relevante destacar la caída de 19,2% del año 2007 respecto de igual período en el 2006, según se puede observar en el siguiente gráfico.

Gráfico 1

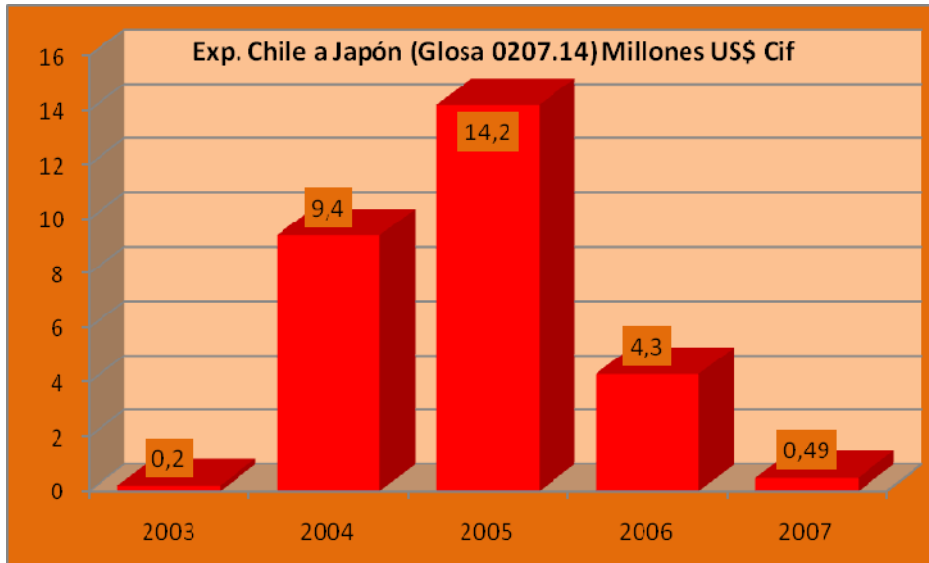


El principal proveedor a fines de 2007 es Brasil con un 92,5% del mercado (desplazó a Tailandia el 2004 como principal proveedor, y además tomó la participación de mercado que tenía China)). Las cifras de Aduana de Japón, de acuerdo a la base de datos de World Trade Atlas, a junio de 2008, indican un fuerte crecimiento en las importaciones japonesas de un 60,8% con respecto a similar período del año 2007.

Los principales cuatro proveedores del mercado japonés, aparte de Brasil, han crecido en sus exportaciones en el primer semestre de 2008, entre un 35,5% y 58,9% (Brasil ha aumentado sus exportaciones a Japón en el mismo período en un 61,5%).

Todo lo anterior nos indica una gran potencialidad en el mercado japonés por estos productos, lo cual debería ser aprovechado igualmente por Chile. En el caso de Chile, las exportaciones crecieron en un 51% el año 2005, llegando a niveles de US\$ 14,2 millones CIF, para posteriormente registrar una baja de un 69,7% el año 2006, tal como se puede observar en el gráfico que se muestra a continuación.

**Gráfico 2**



Tal como se observa en el gráfico anterior, la caída en el año 2007 fue aún más pronunciada con un 88,6%. En todo caso, hay que destacar que esta fuerte disminución se explica en gran parte por el cierre por incendio de la planta de Agrosuper en Chile, esperándose que una vez se reinicien las operaciones, deberían recuperarse paulatinamente los niveles logrados anteriormente.

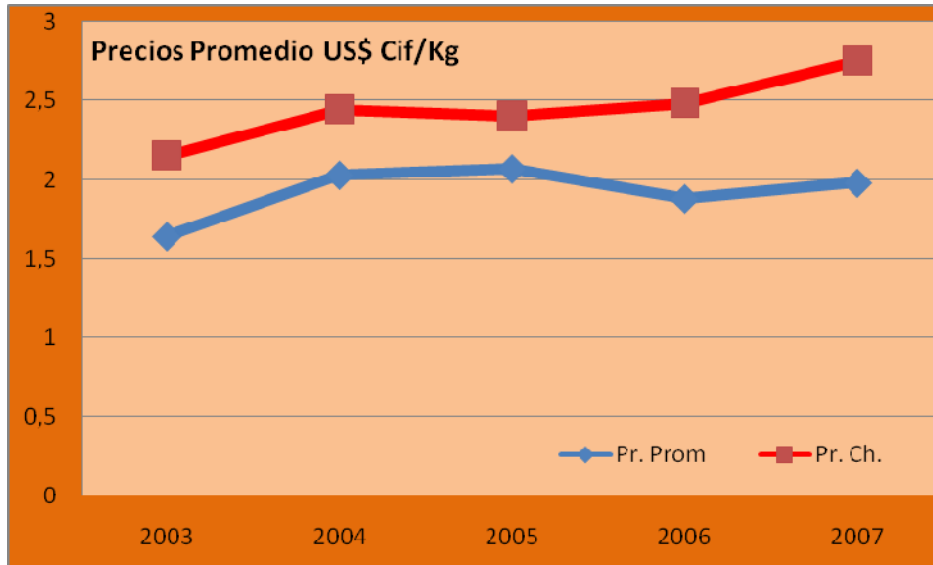
En todo caso, otro elemento que explica las disminuciones de las exportaciones de Chile tiene que ver con los precios promedio del mercado japonés y los precios a los cuales están entrando nuestros productos, lo que se verá en el siguiente punto.

### **PRECIOS DE REFERENCIA RETAIL Y MAYORISTA**

En el gráfico siguiente, se pueden observar claramente las diferencias entre los precios promedio del mercado y los precios CIF por kilo con que han ingresado nuestros productos al mercado japonés, creando una brecha que disminuye la competitividad de nuestros productos.

A pesar de lo anterior, Japón debe diversificar el riesgo asociado a las compras mundiales de este producto, motivo por el cual debe tener fuentes seguras y confiables, aspecto que en el caso de Chile se cumplen, a pesar del mayor precio.

Gráfico 3



Otros precios relevantes de productos importados son los siguientes:

**WHOLESALE PRICE (IMPORTED PRODUCTS, TOKYO MARKET)**

| YEAR<br>&<br>MONTH | UNITED STATES |             |        |             | BRAZIL        |             |        |             |
|--------------------|---------------|-------------|--------|-------------|---------------|-------------|--------|-------------|
|                    | LEG'S BONE-IN |             | LEGS   |             | LEG'S BONE-IN |             | LEGS   |             |
|                    | YEN/kg        | CHANGE<br>% | YEN/kg | CHANGE<br>% | YEN/kg        | CHANGE<br>% | YEN/kg | CHANGE<br>% |
| 2002               | 316           | 108.2       | -      | -           | 350           | 95.9        | 363    | 113.8       |
| 2003               | 342           | 108.2       | -      | -           | 411           | 117.4       | 385    | 106.1       |
| 2004               | 295           | 86.3        | -      | -           | 422           | 102.7       | 404    | 104.9       |
| 2005               | 318           | 107.8       | -      | -           | 426           | 100.9       | 417    | 103.2       |
| 2006               | 412           | 129.6       | -      | -           | 439           | 103.1       | 447    | 107.2       |
| 2007               |               |             |        |             |               |             |        |             |
| ABR.               | 330           | 106.8       | -      | -           | 430           | 99.5        | 450    | 115.1       |
| MAY.               | 330           | 107.5       | -      | -           | 430           | 102.4       | 405    | 104.4       |
| JUN.               | 332           | 108.1       | -      | -           | 430           | 102.4       | 435    | 112.1       |
| JUL.               | 387           | 126.1       | -      | -           | 440           | 104.8       | 453    | 116.8       |
| AUG.               | 445           | 145.0       | -      | -           | 450           | 107.1       | 453    | 116.8       |
| SEP.               | 445           | 145.0       | -      | -           | 450           | 107.1       | 453    | 116.8       |
| OCT.               | 443           | 136.7       | -      | -           | 442           | 103.3       | 450    | 106.4       |
| NOV.               | 442           | 133.9       | -      | -           | 432           | 100.5       | 444    | 98.7        |
| DEC.               | 445           | 134.8       | -      | -           | 440           | 102.3       | 450    | 100.0       |
| 2008               |               |             |        |             |               |             |        |             |
| JAN.               | 445           | 134.8       | -      | -           | 440           | 102.3       | 453    | 100.7       |
| FEB.               | 445           | 134.8       | -      | -           | 440           | 101.1       | 453    | 100.7       |

|         |     |       |   |   |     |       |     |       |
|---------|-----|-------|---|---|-----|-------|-----|-------|
| MAR.    | 456 | 138.2 | - | - | 447 | 104.0 | 470 | 104.4 |
| ABR.    | 480 | 145.5 | - | - | -   | -     | 518 | 115.1 |
| MAY.    | 491 | 148.8 | - | - | -   | -     | 539 | 133.1 |
| JUN.    | 520 | 156.6 | - | - | -   | -     | 550 | 126.4 |
| AVERAGE | 497 | 150.3 | - | - | -   | -     | 536 | 124.6 |

**FUENTE:** ALIC (AGRICULTURE& LIVESTOCK INDUSTRIES CORPORATION)  
EN BASE A "SURVEY OF BROILER WHOLESALE PRICE" POR MAFF

**En lo que se refiere a los productos domésticos, a continuación se entrega una tabla de precios mayoristas:**

**WHOLESALE PRICE (DOMESTIC PRODUCTS, TOKYO MARKET)**

| YEAR<br>&<br>MONTH | WHOLESALE PRICE |             |        |             |
|--------------------|-----------------|-------------|--------|-------------|
|                    | BREAST          |             | LEG    |             |
|                    | YEN/kg          | CHANGE<br>% | YEN/kg | CHANGE<br>% |
| 2002               | 568             | 86.5        | 216    | 99.1        |
| 2003               | 587             | 103.3       | 223    | 103.2       |
| 2004               | 568             | 96.8        | 229    | 102.7       |
| 2005               | 573             | 100.9       | 216    | 94.3        |
| 2006               | 650             | 113.4       | 261    | 120.8       |
| 2007               |                 |             |        |             |
| ABR.               | 629             | 116.3       | 209    | 99.1        |
| MAY.               | 629             | 119.8       | 211    | 103.4       |
| JUN.               | 603             | 122.1       | 211    | 109.9       |
| JUL.               | 589             | 115.5       | 218    | 106.3       |
| AUG.               | 563             | 108.3       | 240    | 111.6       |
| SEP.               | 566             | 106.0       | 250    | 115.2       |
| OCT.               | 615             | 106.4       | 270    | 118.4       |
| NOV.               | 670             | 113.0       | 290    | 126.6       |
| DEC.               | 720             | 112.9       | 307    | 131.2       |
| 2008               |                 |             |        |             |
| JAN.               | 746             | 112.0       | 312    | 135.7       |
| FEB.               | 731             | 112.3       | 308    | 143.3       |
| MAR.               | 745             | 118.3       | 311    | 146.0       |
| ABR.               | 745             | 118.4       | 316    | 151.2       |
| MAY.               | 749             | 119.1       | 329    | 155.9       |
| JUN.               | 740             | 122.7       | 342    | 162.1       |
| AVERAGE            | 745             | 120.0       | 329    | 156.4       |

**FUENTE:** ALIC (AGRICULTURE& LIVESTOCK INDUSTRIES CORPORATION)  
EN BASE A "SURVEY OF BROILER WHOLESALE PRICE" POR MAFF



**Respecto de los precios de productos domésticos, pero a nivel detallista, se entregan en la tabla de más abajo, a manera de referencia, los precios en el mercado de Tokio.**

RETAIL PRICE (TOKYO MARKET)

| YEAR<br>&<br>MONTH | RETAIL PRICE |             |
|--------------------|--------------|-------------|
|                    | LEG          |             |
|                    | YEN/100g     | CHANGE<br>% |
| 2002               | 124          | 99.2        |
| 2003               | 122          | 98.4        |
| 2004               | 123          | 100.8       |
| 2005               | 123          | 100.0       |
| 2006               | 126          | 102.4       |
| 2007               |              |             |
| ABR.               | 124          | 100.0       |
| MAY.               | 122          | 100.0       |
| JUN.               | 125          | 102.5       |
| JUL.               | 125          | 100.8       |
| AUG.               | 125          | 100.8       |
| SEP.               | 125          | 102.5       |
| OCT.               | 126          | 102.4       |
| NOV.               | 125          | 100.8       |
| DEC.               | 129          | 105.7       |
| 2008               |              |             |
| JAN.               | 128          | 103.2       |
| FEB.               | 128          | 104.1       |
| MAR.               | 131          | 106.5       |
| ABR.               | 132          | 106.5       |
| MAY.               | 134          | 109.8       |
| JUN.               | 133          | 106.4       |
| AVERAGE            | 133          | 107.5       |

**FUENTE:** ALIC (AGRICULTURE & LIVESTOCK INDUSTRIES CORPORATION)  
EN BASE A "SURVEY OF BROILER RETAIL PRICE" POR MAFF

## **ESTRATEGIAS Y CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN UTILIZADAS POR LA COMPETENCIA**

En el caso de EE. UU., USAPEEC (USA POULTRY & EGG EXPORT COUNCIL: <http://www.usapeec.org/>) estableció una oficina promocional en Tokio cual tiene entre sus objetivos, destacar la imagen de sus productos, no solo carne de pollo sino también huevos, carne de pavo. A esos efectos, desarrollaron un Sitio Web en japonés; <http://www.usapeec-jp.com/index.html> y en ella se publican "News Letter" regularmente. Realizaron diversos eventos, como por ejemplo: seminarios y clases de cocina en que presentaban "Pollo americano". Hicieron y repartieron libretas de recetas (también en idioma japonés) creadas por los chefs famosos entre los japoneses, especialmente las amas de casas.

## **CANALES DE COMERCIALIZACIÓN Y DISTRIBUCIÓN**

### **CANALES DE DISTRIBUCIÓN DE CARNES IMPORTADAS**

La carne de pollo se importa esencialmente por la vía de las grandes traders, quienes la canalizan hacia mayoristas, procesadores de carne, los cuales a su vez, distribuyen el producto hacia otros intermediarios medianos, hoteles, restaurantes, cadenas de supermercados y, de esa manera llegan finalmente al consumidor final.

En los últimos años, se han establecido contactos comerciales entre cadenas de restaurantes, catering, etc., lo que ha generado un flujo directo desde el exportador hacia estos agentes comercializadores, acortando de esta manera la cadena de distribución con un efecto en mejores condiciones de precios para el consumidor final.

### **CARACTERÍSTICAS DE PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO RETAIL**

Frecuentemente, se ven en los supermercados y grandes almacenes la carne en bandejas de plástico con una cantidad pequeña que oscila entre 200 – 500g aprox.



ENVASE NORMAL Y CORRIENTE: BANDEJA DE PLASTICO Y RAPPING FILM : SE VENDEN EN VARIAS CANTIDADES (100g ~)



ENVASE PARA LOS POLLOS ESPECIALES: SE RESALTA LA MARCA, Y OTRAS CONDICIONES DIFERENCIADORAS (Ej: NOMBRE DE REGION ESPECIAL, VARIEDAD ESPECIAL)

**\* En muchos grandes almacenes, tiendas de descuentos y otros se venden también por peso como en las carnicerías normales.**

### **SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES DEL DIRECTOR COMERCIAL SOBRE LA ESTRATEGIA A SEGUIR PARA LA PENETRACIÓN O COLOCACIÓN, MANTENCIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DEL PRODUCTO CHILENO**

Los efectos de la gripe aviar en Asia, hace cuatro años, implicaron para Japón la búsqueda de proveedores confiables, aspecto que Chile cumplió a cabalidad y le permitió ingresar al mercado con un crecimiento de un 4.600% (ver gráfico 2 anterior), con respecto a igual período del año 2003.

El hecho de haberse firmado el Acuerdo de Asociación Económica Estratégica entre Chile y Japón, así como el ingreso de nuestro país al mercado japonés como un proveedor confiable durante la crisis aviar, son dos elementos fundamentales, para estructurar relaciones de largo plazo entre importadores japoneses y nuestros exportadores.

Un aspecto que hay que trabajar dice relación con los precios de ingreso al mercado japonés, los cuales son superiores al promedio del mercado, y particularmente a Brasil, que es el principal proveedor. De no poder reducir la brecha de precios deberemos abocarnos a proveer a nichos específicos del mercado y ser un socio estratégico dentro del portfolio de proveedores de Japón.

### **FERIAS Y EVENTOS LOCALES A REALIZARSE EN EL MERCADO EN RELACIÓN A LOS PRODUCTOS**

\*TOKIO

-FOODEX JAPAN (ANUAL /MAKUHARI MESSE): [www.jma.or.jp/FOODEX/en/](http://www.jma.or.jp/FOODEX/en/)

-JAPAN MEAT INDUSTRY FAIR (una vez al año): [www.shokuniku.co.jp](http://www.shokuniku.co.jp)

-SUPER MARKET TRADE SHOW (ANUAL/TOKYO BIG SIGHT): [www.smts.jp](http://www.smts.jp)

\*OTRAS CIUDADES

-THE INTERNATIONAL FESTIVAL UTAGE IN OSAKA (ANNUAL/INTEX OSAKA) : [www.shokuhaku.gr.jp/en/index.html](http://www.shokuhaku.gr.jp/en/index.html)

## **OTRA INFORMACION RELEVANTE**

THE MINISTRY OF HEALTH, LABOUR AND WELFARE: [www.mhlw.go.jp](http://www.mhlw.go.jp)

Agriculture & Livestock Industries Corporation, Japan  
<http://alic.lin.go.jp/english/index.html>

Animal Quarantine Service , MAFF  
<http://www.maff-aqs.go.jp/english/index.htm>